

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 56 (1938)  
**Heft:** 69

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 23. März  
1938

Berne  
Mercredi, 23 mars  
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 69

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonnetzeile (Ausland 65 Rp.).

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 69

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Immobilienbesitzverhältnisse. Steinholstrasse 63 in Liq., Luzern. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung XIV des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über ausserordentliche Massnahmen betreffend die Kosten der Lebenshaltung. Ordonnance XIV du département fédéral de l'économie publique sur les mesures extraordinaires concernant le coût de la vie.

Warenmusterseidungen nach Grossbritannien.

Vereinigte Staaten von Amerika: Zölle.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblatts, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 251, 252.)

(O. T. f. d. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (851)**  
Gemeinschuldner: Toffol-Kaufmann Alois Bartholomäus, wohnhaft Geupenstrasse 69, Inhaber der erloschenen Firma Alois Toffol; Wirtschaftsbetrieb, Güterstrasse 183, in Basel.  
Datum der Konkursoröffnung: 8. März 1938.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. April 1938.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (852)**  
Fallimento n° 3/1938.  
Fallita: Buzzini Eurilla, fu Giuseppe, bazar, Locarno.  
Data del decreto: 23 febbraio 1938.  
Prima adunanza dei creditori: 30 marzo 1938, ore 3 pom., in Locarno, sala delle adunanze dell'Ufficio Esec. e Fallimenti.  
Termine per la notifica dei crediti: 23 aprile 1938.  
Termine per la notifica delle servitù: 12 aprile 1938.  
Beni immobili da realizzare: In territorio di Russo: Quota di comproprietà spettante alla fallita (la metà), n° mappa: 6, Russo, Camporotondo, casa abitazione.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (853)**  
Production de servitudes.  
Faillie: Société immobilière Les Pottalles B. S. A., à Pully.  
Immeubles sis Chemin du Montillier, à Pully.  
Délai pour les productions de servitudes: 1<sup>er</sup> avril 1938.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (854)**  
Production de servitudes.  
Failli: Galetto Félix, épicerie-primeurs, Rue Peillonniex, à Chêne-Bourg (Genève).  
Deuxième sommation aux Titulaires de Servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Chêne-Bourg: parcelle n° 1630, feuille 6; n° 360, feuille 6, avec les bâtiments nos 46 et 58.  
Délai pour l'indication des servitudes: 1<sup>er</sup> avril 1938.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera écartée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (855)**  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.  
Gemeinschuldner: Schubnell Paul, Mechaniker, Liebfeld, Waldegstrasse 27, nun Sulgenrain 18, in Bern.  
Datum der Eröffnung: 1. März 1938.  
Depositionsfrist: 2. April 1938.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet.

**Ct. Ticino** *Ufficio del falliment di Locarno* (856)  
Fallimento n° 2/1938.

Fallito: Vanolli Pietro, impresa costruzioni, Locarno.  
Data del decreto: 14 febbraio 1938.  
Data del decreto di sospensione: 16 marzo 1938.

N. B. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa se entro il termine di giorni 10 nessun creditore ne chiederà la prosecuzione previo anticipo delle spese (art. 230 LFEF).

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (876)  
Faillie: Société d'édition du journal Pro Sport S.A., Rue de Genève 7, à Lausanne.  
Date du prononcé: 15 mars 1938.  
Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 2 avril 1938.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (877)  
Gemeinschuldnerin: Hemmendinger & Cie., Export und Import in Weinen und Spirituosen, Mostackerstrasse 16, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkurskreis Basel-Stadt* (878)  
Im Konkurs über Falk Gebr., Aktiengesellschaft, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan beim obgenannten Konkursamt, sowie beim Konkursverwalter Dr. Ernst Wolf, Advokat und Notar, Freiestrasse Nr. 82, Basel, zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Arlesheim* (4834)  
Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Boneff-Casali Samuel, gew. Fabrikant, in Münchenstein, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan mit den Verfügungen des Konkursamtes vom 23. März 1938 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim anzubringen und zwar innert der gleichen Frist wie die der Auflage.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Vorderland in Wald* (867)  
Im Konkurs über Talao & Co. in Liquidation, Spezialhacke- und Poliermittel, in Heiden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (857)  
Faillie: Sandoz Anna, Dame, associée de la société en nom collectif Sandoz et fils, à Môtiers.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (879)  
Faillie: Pastore Jean, menuisier, précédemment, Rue Baudin 7, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

#### Chiusura del fallimento

(L. E. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (880)  
Das Konkursverfahren über den Nachlass des verstorbenen Odermatt Alois Jacob, Vertretungen in Weinen und Spirituosen, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Oberdorfstrasse 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. März 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (881)  
Das Konkursverfahren über Lutz Christian, von Rheineck, Elektrische Anlagen, in Winterthur, Hermann Goetzstrasse 20, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. März 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Porrentruy* (868)  
La liquidation de la faillite de Vallat Joseph, boucher, à Porrentruy, actuellement à Bienne, a été clôturée par ordonnance rendue le 18 mars 1938.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (882)  
Das Konkursverfahren über Haldemann Fritz, Rosenaustrasse Nr. 6, Emmen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 18. März 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (883/4)  
Gemeinschuldner:

1. Schwald-Weissenhoner Rosa, Witwe, Kollektivgesellschaftlerin der Firma Schwald & Böhler, in Riehen;  
2. Verlassenschaft des Trussi-Vogelbacher Giacomo, Inhaber der infolge Verzichtes erloschenen Firma Jakob Trussi, Handel in Comestibles usw., in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 19. März 1938.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (858)  
Fallimento n° 8/1935.

La procedura di liquidazione del fallimento n° 8/1935, Von Maltzahn Olga,

Locarno Monti, venne dichiarata chiusa con decreto di data 18 marzo 1938 della Pretura di Locarno.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (885)  
Faillie: Pluma S.A., plumes et duvets, Rue Charles Giron 19, à Genève.  
Date de la clôture: 19 mars 1938.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (886)  
Der unterm 4. Oktober 1937 über Bechtel-Metzger Alfred, wohnhaft Hegehheimerstrasse 34, Inhaber der Firma Alfred Bechtel, Handel in Papier- und Schreibwaren, Vertretungen aller Art usw., Elisabethenstrasse 41, in Basel, eröffnete Konkurs ist teils zufolge Bezahlung, teils zufolge Rückzuges der Konkursbeiträge durch Verfügung des Dreiergerichts vom 19. März 1938 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (887)  
Faillie: Champerlin Pierre, boucher, Avenue d'Echallens 4, à Lausanne.  
Date du jugement révoquant la faillite: 21 mars 1938.  
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (859)  
Zweite Liegenschaftssteigerung.

Aus der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Buser Max Ernst, gewesener Baumeister, in Bern, wird Freitag, den 22. April 1938, von 15 Uhr an, im Café Condor, in Bern, öffentlich versteigert:

Bern-Grundbuchblatt Nr. 2393, Kreis III:

- Eine Besitzung an der Weissensteinstrasse, umfassend:
1. 180 Aren Hausplatz, Hofraum.
  2. Das Wohnhaus Nr. 28, brandversichert für Fr. 72,100.—.
  3. 0,53 Aren Hofraum.
- Grundsteuerschätzung: Fr. 91,500.—.
- Grundsteuerschätzung: Fr. 400.—.
- Ämtliche Schätzung für beide Grundbuchblätter Fr. 84,600.—.

Die Hingabe der Besitzung an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der ämtlichen Schätzung.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 12. bis 21. April 1938 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 18. März 1938.

Konkursamt Bern:  
Martz.

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Porrentruy* (48281)  
Vente publique d'une scierie, d'habitations et de chéaux.

Le samedi, 26 mars 1938, dès les 2 heures après-midi, à l'Hôtel du Jura-Simplon, à Porrentruy, le liquidateur de la masse du concordat par abandon d'actif de

Baumgartner Hermann

ci-devant marchand de bois à Porrentruy, procédera à la vente aux enchères publiques, définitives et à tout prix, des immeubles suivants, sis ban de Porrentruy.

No 469, Avenue de Lorette, habitation avec écurie, fenil, remise à voiture, aisanse, jardin d'une contenance totale de 12 ares 62 centiares.

Même lieu, deux chéaux dont l'un d'une superficie de 9 ares 36 centiares et l'autre de 9 ares 70 centiares.

L'habitation et les chéaux seront vendus séparément sous réserve du bloc.

No 478, 479, Avenue de Lorette, scierie, habitation avec bureau, buanderie, bûcher, fabrique de caisses et saboterie, remises, hangars, ateliers, aisanse, jardin, chantier d'une contenance totale de 80 ares 67 centiares.

Les accessoires immobiliers suivants servant à l'exploitation de la scierie:

1 moteur électrique 36 HP avec démarreur, 1 scie multiple Kirchner, 90 cm., 1 renvoi pour circulaire, 1 circulaire à charpente avec charriot, 1 moteur électrique 28 HP avec démarreur, 1 scie à ruban grumes Guillet avec charriot et accessoires, 1 circulaire multiple Wurster et Seiler, 1 câble électrique avec fiches et prise de courant, 1 circulaire tronçonneuse à balancier avec moteur, 2,7 HP accouplé, 1 câble électrique 24 m. avec fiches de prise de courant, 1 tronçonneuse à grumes système à chaînes, transportable avec moteur, 2 HP accouplé, 1 moteur électrique 12 HP avec démarreur à huile, 1 scie à ruban marque Schweger, 2 petites circulaires à débiter les caisses, 1 renvoi pour raboteuse, 1 raboteuse dégauchisseuse Schweger, 1 scie à ruban Kirchner, 1 moteur électrique 2,7 HP, 1 transmission principale avec coussinets et poulies, 1 affûteuse automatique pour lames de scie à ruban Conti, Paris, 1 tondeur mécanique pour lames de scie à ruban, 1 affûteuse Oeschger pour couteaux de raboteuse, 1 moteur électrique 1 HP, 1 petite transmission, 1 affûteuse automatique pour lames de scie à ruban et quantité de courroies de transmission.



La scierie et ses différents bâtiments, immeubles No 478 et 479, sont très avantageusement situés à proximité immédiate de la gare des C. F. F. et se trouvent au bénéfice d'une voie de raccourcement.  
Ces immeubles, de par leur situation privilégiée aux abords de la ville, conviendraient aussi pour tout autre genre de commerce ou d'industrie. Le cahier des charges et les conditions de vente pourront être consultés en l'étude du notaire soussigné dès le 16 mars 1938.

Par commission:

Le liquidateur de la masse concordataire de  
M. Hermann Baumgartner:  
J. Comment, notaire.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Täfels (860)**  
**Erste Steigerung.**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagnene Erbschaft  
Baechler Josef-German,  
des Josef, Rechthalten.

Steigerungstag und -lokal: Donnerstag, den 28. April 1938, vormittags 10 Uhr, in Täfels, Bureau des Konkursamtes.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: Ab 14. April 1938.

Liegenschaften: Gemeinde Rechthalten.

Grundbuch von Rechthalten: Art. 309, 310 aaaa, 310 aaaaa, 331, 332, 310 ac, 310 ad, 328, 129 b, 347, 348, 306, 796, bestehend aus Bäckerei, 2 Wohnungen, 2 Keller, 2 Scheunen, 3 Ställe, 2 Schuppen, Einfahrt, Holzschopf, Schweinestall, von 10 ha, 21 a, 84 m<sup>2</sup>, Wiese und Acker.

Grundbuchschatzung: Fr. 70.849.—  
Amtliche Schätzung: » 63.000.—

Täfels, den 18. März 1938.

Der Konkursbeamte:  
Spicher, subst.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (888)**  
**Grundstück versteigerung. — Erste Gant.**

Donnerstag, den 28. April 1938, nachmittags 2¼ Uhr, werden im Gemeindehaus in Riehen die folgenden zur Konkursmasse der Firma  
Bossard & Mösch Aktiengesellschaft,  
in Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

Riehen Sektion B:

1. Parzelle 1003<sup>1</sup>, haltend 4 Aren 81,5 m<sup>2</sup>, «Terrain an der Lörcherstrasse».  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 9600.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 600.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
2. Parzelle 1005<sup>1</sup>, haltend 2 Aren 81,5 m<sup>2</sup>, «Terrain an der Lörcherstrasse».  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 6200.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 600.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
3. Parzelle 1048<sup>1</sup>, haltend 3 Aren 51,5 m<sup>2</sup>, «Terrain an der Lörcherstrasse».  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 7700.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 600.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 11. April 1938 an zur Einsicht auf.

Basel, den 23. März 1938. Konkursamt Basel-Stadt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (889)**  
**Grundstück versteigerung. — Erste Gant.**

Donnerstag, den 28. April 1938, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, die folgenden zur Konkursmasse der Firma

Bossard & Mösch Aktiengesellschaft,  
in Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. Sektion I, Parzelle 1966, haltend 2 Aren 62 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Davidsbodenstrasse 37.  
Brandschätzung: Fr. 64.000.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 65.000.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 1150.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
2. Sektion II, Parzelle 3800, haltend 2 Aren 67 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Säntisstrasse 7.  
Brandschätzung: Fr. 63.500.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 66.800.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 1150.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
3. Sektion II, Parzelle 3801, haltend 2 Aren 87,5 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Säntisstrasse 9.  
Brandschätzung: Fr. 63.500.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 68.000.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 1150.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
4. Sektion IV, Parzelle 1083, haltend 8 Aren 63 m<sup>2</sup>, mit Wohngebäude Dornacherstrasse 161, Stall- und Remisengebäude, Wagenschopf, Schopf.  
Brandschätzung: Fr. 100.000.—  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 145.000.—  
Beim Zuschlag sind Fr. 2000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 11. April 1938 an zur Einsicht auf.

Basel, den 23. März 1938. Konkursamt Basel-Stadt.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Moudon  
Enchères définitives.

(861)

Le vendredi 6 mai 1938, à 4 heures après-midi, en Maison de commune à Thierrens, l'Office des Faillites de Moudon procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles que la masse Les Carrées S.A., Société anonyme ayant son siège à Thierrens, possède au territoire de cette commune, comprenant bâtiment ayant habitation, boulangerie, magasin, dépendances rurales avec jardin, places et pré d'une contenance totale de 4 ares 80 ca.

Estimation officielle: fr. 25.000.—  
Assurance incendie: » 34.900.—  
Taxe de l'office: » 27.000.—

Bordereau d'accessoires fr. 1820.— compris dans la taxe.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office.

Cette faillite étant traitée en la forme sommaire, l'adjudication sera donnée au plus offrant.

Moudon, le 18 mars 1938.

Office des Faillites:  
F. Paccaud.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

**Réalisation des immeubles**  
**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Bern Betreibungsamt Bern (862)**  
**Erste Liegenschaftssteigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen

Haldemann Karl und Fritz,

Gipser- und Malermeister, Ostermundigen, wird Montag, den 16. Mai 1938, um 15.30 Uhr, im Gasthof z. Bären, in Ostermundigen, öffentlich versteigert:

Grundbuchblatt Bolligen Nr. 1407,  
enthaltend:

- Eine Besetzung an der Alpenstrasse in Ostermundigen, bestehend aus:
1. Wohnhaus Nr. 350 B mit 2 Dreizimmerwohnungen und Mansarden, brandversichert für Fr. 40.900.—;
  2. Hausplatz, Hofraum und Garten im Halte von 6,26 Aren.

Grundsteuersechätzung: Fr. 44.030.—  
Amtliche Schätzung: » 46.770.—

Eingabefrist: 11. April 1938.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 18. März 1938. Betreibungsamt Bern:  
Wenger, Adj.

**Kt. Bern Betreibungsamt Bern (863)**  
**Erste Liegenschaftssteigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Haldemann K. & F., Kollektivgesellschaft, Gipser- und Malergeschäft, mit Sitz in Ostermundigen, wird Mittwoch, den 18. Mai 1938, um 15 Uhr, im Restaurant Bellevue, Eyfeld, öffentlich versteigert:

Grundbuchblatt Bolligen Nr. 2409,  
enthaltend:

- Eine Besetzung an der Hallerstrasse in der Papiermühle, bestehend aus:
1. Dreifamilienwohnhaus Nr. 612 N, brandversichert für Fr. 36.500.—
  2. Hausplatz, Hofraum im Halte von 2,51 Aren.

Grundsteuersechätzung: Fr. 37.760.—  
Amtliche Schätzung: » 36.900.—

Eingabefrist: 11. April 1938.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 18. März 1938. Betreibungsamt Bern:  
Wenger, Adj.

Ct. de Genève

Office des poursuites, Genève  
Vente immobilière. — Première enchère.

(860)

Le mercredi 18 mai 1938, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Tacoumerie 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société immobilière Rue de Lausanne, 70,  
Société anonyme ayant son siège à Genève.



## Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex (Rue de Lausanne 70, et Rue Rothschild) et consiste en:

La parcelle n° 10001, feuille 1, d'une superficie de 4 ares, 44 mètres, avec sur la dite les bâtiments suivants:

N° A. 1, d'une surface de 1 are, 34 mètres, à destination de logement. Ce bâtiment comporte 6 pièces au rez-de-chaussée, 6 pièces au 1<sup>er</sup> étage et 4 pièces et 2 greniers dans les combles. Caves.

N° A. 2, d'une surface de 15 mètres, à destination de dépendance (chambre à lessive).

N° A. 3, d'une surface de 56 mètres, à destination de dépendance (entrepôt, garage, chantier).

## Estimation de l'Office:

Cinquante mille francs, ci . . . . . fr. 50,000. —

Délai de production: 26 avril 1938.

## Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposées à partir du 3 mai 1938, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier saisissant.

Genève, le 23 mars 1938.

Office des Poursuites:  
Le Substitut: Marc Messli.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento  
e di realizzazione del pegno**  
(L. E. F. 41, 142.)

Ct. Ticino Ufficio d'esecuzione di Locarno (865)  
Avviso di secondo incanto.

Esec. No. 40357 R. J.

Escusso: Maggini Luigi fu Domenico, Intragna.  
Immobili: Quelli elencati nel bando di primo incanto apparso sul F. O. cant. No. 10 del 4 febbraio 1938 e sul F. O. Svizz. di Comm. del 5 febbraio 1938, e cioè:

Nel comune di Intragna:

|                                                                                                                         | Mappa<br>n° | Misura<br>mq. | Stima<br>fr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|--------------|
| Campagna, campo-vigna . . . . .                                                                                         | 292         | 63            | 30           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 293         | 32            | 30           |
| Toppiaccia, campo-vigna . . . . .                                                                                       | 310         | 43            | 20           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 314         | 63            | 30           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 320         | 153           | 70           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 321         | 186           | 80           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 322         | 114           | 50           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 323 1/2     | 74            | 35           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 325         | 325           | 120          |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 330         | 108           | 50           |
| Id., id. . . . .                                                                                                        | 331         | 236           | 80           |
| Intragna, casa d'abitazione . . . . .                                                                                   | 320/1       | 144           | 12,000       |
| Id., laboratorio . . . . .                                                                                              | 325/27/28   | 132           | 1,200        |
| Id., garage . . . . .                                                                                                   | 329         | 36            | 300          |
| Id., garage . . . . .                                                                                                   | 328         | 36            | 300          |
| Valore di stima dei beni immobili . . . . .                                                                             |             |               | 14,395       |
| nonché macchinario per segheria, piallatrici, seghe, affilatrice, spaceatrice, ecc. e meglio come a inventario in atti. |             |               |              |
| Valore di stima del macchinario . . . . .                                                                               |             |               | 6,650        |
| Valore complessivo di stima . . . . .                                                                                   |             |               | 21,045       |

Data ed esito del primo incanto: 16 marzo 1938, Nessuna offerta.  
Data e luogo del secondo incanto: 27 aprile 1938, ore 3 pom. in Intragna, sala comunale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 9 aprile 1938.  
Locarno, 17. marzo 1938.

Per l'Ufficio:  
A. Scamara, Ufficiale.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (8 0)  
Schuldnerin: Firma Urowitz-Schwob & Co., Lingerie und Bonneterie, Weggigasse 28 und Pfistergasse 25, Luzern.  
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt: 15. März 1938.  
Sachwalter: Ed. Morf, Zentralschweiz. Treuhand-Institut, Kasimir-Pfyfferstrasse 1, Luzern.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. April 1938.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. März 1938, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag: den 2. Mai 1938, um 14.15 Uhr, im Hotel Rütli, Rütligasse 4, Luzern.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Graubünden Konkurskreis Rhodans (890)  
Der Kreisgerichtsausschuss Rhodans hat die dem Degiacomi Alex., Wein-, Mehl- und Holzhandlung, in Bonaduz, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 19. März 1938 gemäss Art. 295, Abs. 4, Betreibungsgesetz, um zwei weitere Monate, also bis 14. Juni 1938, verlängert.  
Chur, den 21. März 1938.

Aus Auftrag:  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Chr. Meuli.

Ct. de Vaud Arrondissement de Bex (866)  
Par décision du 16 mars 1938, le Président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 3 juin 1938, le sursis concordataire accordé à Roche Marguerite, négociante, à Bex.  
L'assemblée des créanciers est renvoyée au 20 mai 1938, à 14 heures, en salle de l'Hôtel de Ville de Bex (1<sup>er</sup> étage).  
Les pièces seront à disposition des créanciers 10 jours avant l'assemblée, au bureau du commissaire, Office des Faillites de Bex.  
Bex, le 19 mars 1938.

Le commissaire au sursis:  
H. Barbezat.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (8435)  
Par décision du 21 mars 1938, le Président du Tribunal du district de Vevey a prolongé de deux mois à partir du 25 mars 1938 le sursis concordataire accordé le 25 janvier 1938 à la Manufacture Veveysanne de Pantouffles S.A., à Vevey.  
Vevey, le 22 mars 1938.

Le commissaire au sursis:  
Jean Kratzer, notaire.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (891)  
Par jugement du 19 mars 1938, le Tribunal de Première Instance de Genève a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 24 janvier 1938, la Société en nom collectif Sage et Stern, représentation de tissus, Place Longemalle 14, à Genève.  
L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 9 mai 1938, à 10 heures, à la Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.  
Le Commissaire au sursis: M. Greder.

**Deliberazione sull' omologazione del concordato**  
(L. E. F. 304, 317.)

I ereditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino Pretura di Mendrisio (893)  
La Pretura di Mendrisio avverte di aver fissato l'udienza per la discussione del concordato proposto da Livi Vittorio, in Cabbio, per il giorno di martedì 5 aprile 1938, alle ore 10.  
In detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato, a sensi dell'art. 304 L. E. F.  
Mendrisio, 21 marzo 1938.

Per la Pretura:  
Il segretario-assessore: Avv. Sergio Guglielmoni.

Ct. Ticino Pretura di Mendrisio (894)  
La Pretura di Mendrisio avverte di aver fissato l'udienza per la discussione del concordato proposto da Dattola Giuseppe, in Mendrisio, per il giorno di martedì, 5 aprile 1938, alle ore 9.45.  
In detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato, a sensi dell'art. 304 L. E. F.  
Mendrisio, 21 marzo 1938.

Per la Cancelleria della Pretura:  
Il segretario-assessore: Avv. Sergio Guglielmoni.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Genève Cour de Justice Civile de Genève (871)  
Par arrêt du 18 mars 1938, la première Section de la Cour de Justice civile de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a réformé et mis à néant le jugement du Tribunal de Première Instance, du 14 février 1938, qui a refusé l'homologation du concordat proposé par Clerc Marcel, entreprise de toitures et sols étanches, Rue des Pâquis, 51, à Genève, à ses créanciers et statuant à nouveau, a homologué le dit concordat.

Un délai péremptoire de quatre semaines, dès la présente publication, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour intenter action.

Alois Kramer, greffier.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (872)  
Par jugement du 14 mars 1938, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Haslinger Ferdinand, tenancier de l'Hôtel des Alpes et des Nations, Rue de Rive 16, Genève, et ses créanciers.  
Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.  
J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (873)  
Par jugement du 14 mars 1938, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre la Société Tousports S.A., ancienne maison Och frères, articles de sport, chaussures et confection, Rue du Marché 2, Genève, à ses créanciers.  
Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.  
J. Gavard, commis-greffier.

**Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole**

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

**Kt. Bern Richteram Oberimmental in Blankenburg (892)****Widerruf der Sanierungsstundung.**

Schuldcrin: Kammacher-Führer Marie, Frau, Landwirtin, Halten/Lenk.

Datum der Aufhebung: 22. März 1938.

Aufhebungsgrund: Bestätigung des Nachlassvertrages.

Blankenburg, den 23. März 1938.

Der Gerichtspräsident:  
Gautschi.**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Verwaltung von Immobilien usw. — 1938. 16. März. Unter der Firma **Imhand G. m. b. H.**, hat sich, mit Sitz in Zürich, am 9. März 1938 auf Grund der Statuten vom gleichen Tage eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Gegenstand der Gesellschaft ist der Kauf und Verkauf, die Verwaltung und Vermietung von Immobilien, sowie die Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, soweit sie mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen oder diesem dienen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind Dr. Henri Huber, von Fehraltorf, in Zürich, und Fr. Irma Huber, von Fehraltorf, in Zürich, ersterer mit einer Stammeinlage von Fr. 19,000 und letztere mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Beide Stammeinlagen sind bar voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Anteilbuch eingetragene Adresse; die gesetzlich geforderten Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Geschäftsführung besteht aus 1—3 Mitgliedern. Die Gesellschafterversammlung beschliesst über die Firmazeichnung. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Henri Huber bestellt. Geschäftsdomizil: Rigistrasse 14, in Zürich 6 (bei Dr. H. Huber).

18. März. Unter der Firma **«Gas Max» Fabrik für Gasapparate G. m. b. H.**, hat sich mit Sitz in Zürich am 15. März 1938 auf Grund der Statuten vom gleichen Tage eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Gas-Apparaten, der Handel mit solchen, sowie der Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, welche mit obgenanntem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 25,000. Gesellschafter sind Fritz Wüthrich, von Trub (Bern), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 23,000; Johann Knecht, von Leibstadt (Aargau), in Zürich, und Edwin Schawalder, von und in Kloten, letztere beide mit Stammeinlagen von je Fr. 1000. Fritz Wüthrich übergibt der Gesellschaft Werkzeuge, Maschinen und Zubehör, laut Vertrag vom 15. März 1938 im Werte und zum Anrechnungsbetrage von Fr. 18,500. Die restlichen Fr. 4500 seiner Stammeinlage sowie die beiden übrigen Stammeinlagen sind bar einbezahlt. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief; für die öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Fritz Wüthrich ernannt; die beiden übrigen Gesellschafter führen als stellvertretende Geschäftsführer Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Löwenstrasse 17, Zürich 1 (bei Ing. F. Wüthrich).

Garne, Zwirne. — 18. März. Aus der Kommanditgesellschaft **Max Billeter & Co.**, in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1937, Seite 2505), Fabrikation und Handel in Garnen und Zwirnen jeder Art, ist der Kommanditär Emil Gassmann ausgeschieden. Dessen Kommanditbeteiligung, sowie dessen Prokura sind erloschen. Der weitere Kommanditär Max Billeter, jun., hat seine Vermögensanlage von Fr. 25,000 auf Fr. 50,000 erhöht. Die Einzahlung erfolgt durch Verrechnung.

Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. — 19. März. Inhaber der Firma **Fritz Faller**, in Zürich 1, ist Friedrich Oskar Faller-Buchmann, von Zürich, in Zürich 2. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Schanzengraben 41.

Lebensmittel. — 19. März. Durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Februar 1938 ist über die Kollektivgesellschaft **Dohner & Isler**, Kommission in Artikeln der Lebensmittelbranche, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1845), der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. März. **Bekaus, Bekleidung & Aussteuer A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite 822). In der Generalversammlung vom 9. April 1935 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarwangen**

Krämerwaren, Futterartikel usw. — 1938. 21. März. Die Firma **Ulrich Bieri**, Handel in Krämerwaren, Futterartikeln, Wein und Bier, in Wyssbach, Gemeinde Madiwil (S. H. A. B. Nr. 34 vom 9. Februar 1934, Seite 379), ist wegen Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht worden.

**Bureau Bern**

Immobilien-gesellschaft. — 16. März. Unter der Firma **Lega A.G.** hat sich am 12. März 1938 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern gegründet. Die Statuten datieren vom 12. März 1938. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf und die Verwaltung, gegebenenfalls den Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingeschriebenen Aktionäre. Alle Bekanntmachungen an die Gläubiger und alle gesetzlichen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem und höchstens drei Mitgliedern; gegenwärtig besteht er nur aus einem Mitglied: Charles Perrin, von Les Ponts-de-Martel, in Bern. Derselbe führt einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich: Falkenweg 8/Verwaltungsrat.

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

21. März. Aus dem Vorstand des **Verkehrsvereins Lenk**, mit Sitz in Lenk (S. H. A. B. Nr. 17 vom 23. Januar 1931, Seite 147), ist der bisherige Sekretär **Samuel Perrollaz** Sohn ausgeschieden. An seiner Stelle wurde an der Generalversammlung vom 24. Juni 1937 als Sekretär gewählt **Martin Rieder**, von Adelboden, in Lenk. Es zeichnen nach wie vor kollektiv der Präsident und der Sekretär.

**Bureau de Courclary**

15 février. L'Ecole Ménagère de St-Imier, à St-Imier (F. o. s. du c. du 13 septembre 1934, n° 214, page 2543), a, dans son assemblée générale du 27 novembre 1937, procédé à la révision de ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement. La raison sociale est dorénavant **Le Printemps, Ecole Ménagère de St-Imier**. Elle est constituée sous la forme d'une société coopérative. Le siège est à St-Imier. Chaque sociétaire doit acquérir une ou plusieurs parts sociales. Les parts sociales sont de 100 fr. Les engagements de la société ne sont garantis que par l'avoir social à l'exclusion de toute responsabilité personnelle des sociétaires. Les publications de la société ont lieu dans le journal «Le Jura bernois», qui paraît à St-Imier et en outre, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président, signant soit avec le secrétaire, soit avec le caissier. La présidente est actuellement **Marie Nicolet-Droz**, veuve de Louis, originaire de Ferrière (Berne), à St-Imier. La vice-présidente est **Marthe Savoye-Verdan**, épouse de Maurice, originaire de St-Imier, y domiciliée. Le caissier est **Ernest Jeanneret**, du Locle (Neuchâtel), demeurant à St-Imier. La secrétaire est **Anna Aeberhardt**, épouse d'Adolphe, de Zuzwil (Berne), à St-Imier. Les pouvoirs conférés à **Nadine Perrenoud-Wirz**, jusqu'ici, vice-présidente, sont éteints.

17 mars. Société des producteurs de lait, laitiers et fromagers de la Ferrière et environs, avec siège à la Ferrière (F. o. s. du c. du 24 mars 1936, n° 70, page 730). **Ernest Oppliger**, secrétaire, ne fait plus partie du comité de cette société. Sa signature est éteinte. Il est remplacé par **Alexandre Amstutz**, de Sigriswil, à la Chaux d'Abel s/La Ferrière, qui engagera la société en signant collectivement avec le président, déjà inscrit.

**Bureau Interlaken**

18. März. In der Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Brienz und Umgebung**, mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2470), ist die Unterschrift des **Heinrich Blatter** erloschen. In den Genossenschaftsversammlungen vom 19. April 1936 und 23. Mai 1937 wurden gewählt als Präsident **Kaspar Michel**, von und in Brienz, bisher Vizepräsident und als Vizepräsident **Hans Egger-Stähli**, von und in Brienz, bisher Mitglied. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

19. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hoch- & Tiefbau A.G. Interlaken (vorm. Parquet- & Chaletfabrik Interlaken)**, mit Sitz in Untereisen (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1937, Seite 2457), hat in der Generalversammlung vom 17. März 1938 ihre Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

Schmiede, Wagnerei. — 21. März. **Haus Zaugg, Fritz Zaugg, Ernst Zaugg, Walter Zaugg, Werner Zaugg und Simon Zaugg**, alle Söhne des **Simon**, von Trub, in Eggwil, haben unter der Firma **Gebr. Zaugg**, mit Sitz in Eggwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits am 15. März 1938 begonnen hat. Schmiede und Wagnerei, Pflugbau. Geschäftslokal: Holzmatt, Eggwil.

**Bureau Laufen**

Spezereien. — 19. März. Durch Verfügung des Konkursrichters von Laufen vom 24. Februar 1938 ist über die Firma **Karl Tassera**, Spezerei-handlung, Verkauf von Wein und Bier über die Gasse, mit Sitz in Zwingen (S. H. A. B. Nr. 94 vom 23. April 1936), der Konkurs ausgesprochen worden.

Bauunternehmungen. — 19. März. Durch Entscheid des Konkursrichters von Laufen vom 11. März 1938, ist über der Firma **Otto Otter**, Bauunternehmungen, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1922), der Konkurs eröffnet worden.

**Bureau de Moulrier**

18 mars. **Banque Populaire Suisse**, société coopérative, avec siège central à Berne et succursale à Moutier (F. o. s. du c. du 21 janvier 1937, n° 16, page 146). La direction générale, dans sa séance du 27 décembre 1937, a conféré la signature collective par procuration pour le succursale de Moutier à **Paul Mauron**, d'Epandes (Fribourg), à Moutier. Par contre, la procuration collective de **Georges Barré** est éteinte.

**Bureau de Neuveville**

Vins. — 19 mars. Suivant avis du Juge de faillite et de l'Office des Faillites du district de Neuveville, la société en commandite **Veuve E. Leuba & Co.**, vins en gros, à Neuveville, est dissoute (F. o. s. du c. du 9 novembre 1926, n° 262, page 1967, et du 3 octobre 1932, n° 231, page 2322). Le jugement prouvant la faillite est du 19 janvier 1938. Lors de la première assemblée de créanciers qui a eu lieu le 4 février 1938, une administration spéciale a été nommée en la personne de **Jules Auberson**, originaire d'Essertines, à Neuveville, et **Ernest Berger**, originaire de Neuchâtel, à Neuchâtel, lesquels engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature individuelle. La signature du fondé de pouvoirs **Théodore Lehmann**, est radiée.

**Bureau de Porrentruy**

Pierres fines. — 18 mars. Le chef de la raison individuelle **Henri Theuvenat**, à Porrentruy, est **Henri Theuvenat**, fils d'Imier, originaire de Lugnez, à Porrentruy. Atelier de perçage de pierres fines.

**Bureau Thun**

11. März. Die Elektrizitätsgenossenschaft **Schwanden-Sigriswil**, mit Sitz in Sigriswil (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1930, Seite 2352), hat sich nach durchgeführter Liquidation durch Beschluss der Hauptversammlung vom 18. Februar 1938 aufgelöst; sie ist erloschen und wird deshalb im Handelsregister von Thun gestrichen.



Radio, Grammophone. — 16. März. Die Einzelfirma **Hans Mürner, Sohn**, Spezialgeschäft für Radio und Grammophon, mit Sitz in Steffisburg-Station, Gemeinde Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 72 vom 29. März 1932, Seite 738), hat das Geschäftsdomizil nach dem Eichmattweg Nr. 6, in Thun verlegt, wo der Inhaber auch wohnt.

Buchhaltungen, Revisionen usw. — 21. März. Inhaber der Firma **Emil Michel**, mit Sitz in Thun, ist Emil Michel, von Zürich, wohnhaft in Thun. Buchhaltungen, Revisionen, Steuersachen. Länggasse Nr. 18.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Laiterie, fromagerie. — 1938. 18. mars. Le chef de la raison **Cornel Schuway**, à Bellegarde, est Cornel Schuway, fils de Joseph, originaire de Bellegarde et domicilié à Oberbach, commune de Bellegarde. Laiterie, fromagerie; à Kappelboden-Bellegarde.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Dorneck*

Lebensmittel. — 1938. 17. März. Inhaber der Firma **W. Zutter-Thomi**, in Dornach, ist Walter Zutter, von Wahlern (Bern), in Dornach. Lebensmittelhandlung. Haus Nr. 36 in Oberdornach.

*Bureau Stadt Solothurn*

Photo-, Kino- und Radio-Handlung. — 19. März. Die Einzelfirma **Emil Berger**, Photo-, Kino- und Radio-Handlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

Photo-, Kino- und Radio-Handlung. — 19. März. Inhaber der Firma **Fred Obrecht, Nachfolger von Emil Berger**, in Solothurn, ist Fred Obrecht-Brunner, von und in Wängu a. A. Photo-, Kino- und Radio-Handlung. Niklaus-Konradstrasse 16 und Hauptgasse 62.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1938. 17. März. Die Aktiengesellschaft **A. G. für Hoch- und Tiefbau Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1937, Seite 338), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1938 aufgelöst. Das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft geht ohne weiteres auf die «Baumann-Wild G. m. b. H.» über.

Unter der Firma **Baumann-Wild G. m. b. H.**, hat sich auf Grund der Statuten vom 14. März 1938 mit Sitz in Basel eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, die in Fortführung des Betriebes der «A. G. für Hoch- und Tiefbau Basel» die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie von Umbauten und Reparaturen zum Zwecke hat. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle mit dem Geschäftszwecke zusammenhängenden Geschäfte durchführen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000, woran als Gesellschafter beteiligt sind Eugen Baumann-Wild mit Fr. 12,000 und Berthe Baumann-Wild mit Fr. 8,000, in Gütertrennung lebende Ehegatten, von Wädenswil, in Basel. Unter Anrechnung auf diese Stammeinlagen bringen Eugen Baumann-Wild und Berthe Baumann-Wild gemäss Uebnahmebilanz vom 1. März 1938 Aktiven der «A. G. für Hoch- und Tiefbau Basel» in der Höhe von Fr. 33,979.30 und Passiven in der Höhe von Fr. 18,413.40 ein. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 15,565.90 erhalten gemäss ihrer Aktienbeteiligung auf Rechnung ihrer Stammeinlagen Eugen Baumann-Wild Fr. 11,000 und Berthe Baumann-Wild Fr. 4,000. Durch diese Sacheinlagen und die Barzahlung des Eugen Baumann-Wild von Fr. 1000 und der Berthe Baumann-Wild von Fr. 4000 sind die Stammeinlagen voll gedeckt. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in allen übrigen Fällen durch eingeschriebene Briefe an die Gesellschafter. Geschäftsführer ist Eugen Baumann-Wild, von Wädenswil, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Feierabendstrasse 9.

17. März. Die Genossenschaft **Verband Basler Spediteure**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 61 vom 15. März 1937, Seite 602), hat in der Generalversammlung vom 22. Februar 1938 die Statuten teilweise revidiert. Die Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand ist Julius Goth ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der nunmehrige Präsident Jakob Stöcklin und der nunmehrige Vizepräsident Fritz Bürgin führen Kollektivunterschrift.

17. März. Die **Elektroanlagen A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1937, Seite 1611), Uebnahme von Beteiligungen usw., hat in der Generalversammlung vom 8. März 1938 die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 7,100,000 ist voll einbezahlt.

17. März. Die Aktiengesellschaft **Schweizerische Treuhandgesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1937, Seite 1730), hat in ihrer Generalversammlung vom 15. März 1938 ihre Statuten teilweise revidiert. Der Gegenstand des Unternehmens, die gesamte Tätigkeit einer Treuhandgesellschaft, ist in den Statuten näher umschrieben. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Auf das Aktienkapital von Fr. 1,000,000 sind Fr. 750,000 einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Dr. Fritz Wegmann; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist André Broenimann wohnt nunmehr in Riehen, der Prokurist Gaston Dubied in Arlesheim und der Prokurist Eduard Siegfried in Reinach (Baselland).

Baugeschäft. — 17. März. Der Inhaber der Firma **Cesare Marcolli, Nachfolger Amedeo Marcolli-Müller**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1937, Seite 2378), Bauunternehmung usw., ändert die Firma ab in **Amedeo Marcolli**.

Spedition. — 18. März. In der **Blaufriesveem Aktiengesellschaft** vormals **Hediger & Co Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1936, Seite 1291), Speditionen usw., wurde dem Verwaltungsratsmitglied Dr. Wilhelm Werder Einzelunterschrift erteilt.

Immobilien. — 18. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Logis A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1937, Seite 1850), Kauf von Land und Häusern usw., ist Dr. Hans Wirz ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Grundkapital von Fr. 50,000 ist nunmehr voll einbezahlt.

Bankgeschäft. — 18. März. Kollektivgesellschaft **La Roche & Co**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1938, Seite 54), Bankgeschäft. Der Gesellschafter Hans La Roche und seine Ehefrau Charlotte Elisabeth geb. Schelker heben die vertragliche Gütertrennung auf und vereinbaren vertragliche Güterverbindung.

Automobil-Material usw. — 18. März. Helena Weckerle-Hinners, von und in Basel, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Josef Rugel-Hinners, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, haben unter der Firma **Weckerle & Cie. Kommandit-Gesellschaft**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Helena Weckerle-Hinners ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Josef Rugel-Hinners ist Kommanditär mit Fr. 1000. Handel in Automobil-Material, technischen Artikeln, Garage- und Werkstatt-Bedarf. Schützenmattstrasse 33.

19. März. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Ikap, Internationale Kapital-Anlagen Gesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1938, Seite 498), Finanzgeschäfte usw., ist Dr. Arthur Homberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. März. Die **Schweizerische Werkzeug-Industriegesellschaft Gebr. Levaillant**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1934, Seite 1532), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Viaduktstrasse 12 (Markthalle).

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

Chemisch-technische Produkte. — 1938. 21. März. Inhaber der Firma **Werner Gutzwiller**, in Schaffhausen, ist Werner Gutzwiller, von Therwil (Baselland), in Schaffhausen. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Beckenstube Nr. 11.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

Uhren, Gold- und Silberwaren. — 1938. 21. März. Der Inhaber der Firma **Emil Rädler**, Uhren, Gold- und Silberwaren, bisher in Chur (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1932, Seite 1547), hat den Sitz seines Geschäftes nach Walzenhausen verlegt. Der Firmainhaber Emil Rädler, von Untereggen (St. Gallen), bisher in Chur, hat seinen persönlichen Wohnsitz nun ebenfalls in Walzenhausen. Im Dorf.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Konfektion, Tuch. — 1938. 18. März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Helbling & Cie.**, Herren- und Damenkonfektion, Tuchhandel, Herrenmanggeschäft, Uniformenfabrikation, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1929, Seite 1221), ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Helbling & Co.» erloschen.

Rudolf Helbling-Curti und Frau Stefanie, genannt Steffi Helbling-Curti; beide von Jona, in Rapperswil (St. Gallen), haben unter der Firma **Helbling & Co.**, in Rapperswil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1938 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Helbling-Curti. Kommanditärin ist Steffi Helbling-Curti, mit dem Betrage von Fr. 2000. Die Kommandite wurde von der Kommanditärin aus Sondergut bar und voll einbezahlt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Helbling & Cie.». Die Firma erteilt Einzelprokura an Rudolf Helbling-Fäh und an die Kommanditärin Frau Helbling-Curti; beide von Jona, in Rapperswil (St. Gallen). Uniformfabrikation, Herren-Masschneiderei, Herrenbekleidung; Jonastrasse.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1938. 17. März. Die Firma **Gottfried Rüber, Bau- u. Ladenspenglerei**, in Muri (Aargau) (S. H. A. B. 1922, Seite 1875), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Restaurant, Bäckerei. — 17. März. Die Firma **H. Nötter-Knüsli**, Restaurant und Bäckerei z. Gambrinus, in Baden (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1934, Seite 1847), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

17. März. **Kupferdraht-Isolierwerke A. G. in Wildegg**, mit Sitz in Wildegg, Gemeinde Möriken (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1935, Seite 168). Georg Allensbach ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

17. März. **Tabak- & Cigarrenfabrik Aktiengesellschaft A. Eichenberger-Baur**, Beinwil am See, mit Sitz in Beinwil am See (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 897). Die Kollektivprokura des Ernst Eichenberger jun. ist in Einzelprokura umgewandelt worden.

17. März. **Krankenkasse der Firma A. Müller & Cie. Maschinenfabrik & Eisengiesserei Aktiengesellschaft**, Genossenschaft mit Sitz in Brugg (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1936, Seite 854). In der Generalversammlung vom 28. Februar 1937 wurden neue Statuten beschlossen. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur folgende Aenderungen erfahren. Die Festsetzung der Mitgliederbeiträge und des Selbstbehaltes im Rahmen der Vorschriften der Art. 11 und 23 der Statuten ist Sache der Generalversammlung. Alle Bekanntmachungen allgemeiner Natur werden in rechtsverbindlicher Weise durch Anschläge in der Fabrik bekanntgegeben. Die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erfolgen.

17. März. **Ersparnisgesellschaft Küttigen**, Genossenschaft mit Sitz in Küttigen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 5. April 1937, Seite 787). Jakob Hunziker-Biland, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Peter Lüscher, von Muhen, in Küttigen, und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Bolliger, von und in Küttigen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

Gipsergeschäft. — 17. März. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **F. Süss & Cie. vormals Fritz Wehrli**, Gipsergeschäft, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1934, Seite 3021), ist der Kommanditär Fritz Wehrli infolge Todes ausgeschieden und seine Kommanditeinlage von Fr. 12,000 damit erloschen. Die verbleibenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Fritz Süss, Josef Herzog und Gustav Käser führen das Geschäft unter der bisherigen Firma als Kollektivgesellschaft unverändert weiter. Auch in Bezug auf die Führung der Unterschrift tritt keine Aenderung ein.



17. März. Ziegenzuchtgenossenschaft, mit Sitz in Würenlos (S. H. A. B. Nr. 287 vom 9. Dezember 1931, Seite 2632). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1938 wurde die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft, welche ohne Rechtspersönlichkeit weiterbesteht, hat keine Passiven. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

19. März. Inhaber der Firma **Joh. Emil Gut Reisefotograf**, in Birrwil ist Johann Emil Gut, von Ober-Hiltznau (Zürich), in Birrwil. Reisefotograph (photographische Aufnahme von Schulen, Militär usw.). Haus Nr. 138 im Unterfeld.

Fahrradgriffe. — 19. März. Inhaber der Firma **Max John**, in Eiken, ist Max Johann John, von und in Eiken. Fabrikation von Fahrradgriffen. Oberdorf Nr. 92.

19. März. Inhaber der Firma **Hans Blindenbacher, chem. techn. Produkte Safenwyl**, in Safenwyl, ist Hans Blindenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Safenwyl. Fabrikation von Bodenwische und andern chemisch-technischen Produkten. Ober-Sumpf.

19. März. Darlehenskasse Würenlingen, Genossenschaft mit Sitz in Würenlingen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1053). Emil Schmid, Vizepräsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle ist neu in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt worden Albert Meier, von und in Würenlingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien:

Holz, Sperrholz usw. — 19. März. Aktiengesellschaft **Geiser & Co.**, Handel mit Holz, Sperrholz und andern Artikeln der Holzverarbeitenden Industrie, mit Sitz in Aarburg (S. H. A. B. Nr. 28 vom 28. November 1936, Seite 2800). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Februar 1938 wurden, in Anpassung an das neue Obligationenrecht, die Statuten in einigen Punkten abgeändert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch jedoch keine Veränderung erfahren. Das Aktienkapital von Fr. 250.000 ist voll einbezahlt. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt die bisherigen Prokuristen Ernst Plüss, von Murgenthal, in Aarburg, und Walter Geiser, von Langenthal, in Basel. Die Genannten führen nunmehr volle Kollektivunterschrift; ihre Prokuraunterschriften werden gelöscht. Dagegen wurde neu Kollektivprokura erteilt an Karl Siegrist, von und in Murgenthal. Er zeichnet mit je einem der beiden Kollektivunterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder. Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Hans Geiser bleibt unverändert bestehen.

19. März. **Spar- & Leihkasse Zurzach**, Genossenschaft mit Hauptsitz in Zurzach und Filiale in Kaiserstuhl (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1932, Seite 691). In der Generalversammlung vom 6. März 1937 wurde eine Ergänzung zu Art. 1 der Statuten beschlossen. Das Tätigkeitsgebiet der Genossenschaft erstreckt sich hauptsächlich auf den Bezirk Zurzach und die angrenzenden aargauischen und zürcherischen Bezirke.

Färberei. — 19. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jenny & Cie.**, Färberei, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1937, Seite 209), erteilt Einzelprokura an Samuel Grandjean, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), in Aarau.

Kredit- und Diskontgesellschaft. — 19. März. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma **W. Haerry & Co.**, Kredit- und Diskontgesellschaft, Inkasso, Handelsauskunft, Geschäftsentwurf, in Reinach (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1934, Seite 3529), ist als weiterer Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 5000 eingetreten Johann Ulrich Gygli, von Eriswil, in Zug.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Payerne

Serrurerie. — 1938. 14 mars. La société en nom collectif **Rollinet et Co.**, serrurerie, à Payerne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> février 1937, n° 25, page 236), est dissoute. La suite des affaires est reprise par l'associé Louis Rollinet, à Payerne, qui en reprend aussi l'actif et le passif. La liquidation de la société étant complètement terminée, la société est radiée.

##### Bureau du Sentier

28 février. Sous la raison sociale **Société coopérative de consommation, Les Charbonnières et environs**, il a été fondé une société coopérative conformément au titre XXVII C.O. dont le siège est aux Charbonnières, commune du Lieu. Elle a pour but l'amélioration de la situation économique et sociale de ses membres. Les parts sociales sont de 20 fr., leur nombre est illimité. Les engagements de la société sont uniquement garantis par ses biens. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Toutefois ils sont responsables jusqu'à concurrence du montant des parts souscrites. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le journal «La Coopération». La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Louis Golay-Rochat, du Lieu, et du secrétaire Jean Will, de Ste-Croix, les deux aux Charbonnières, commune du Lieu.

##### Bureau de Vevey

21 mars. Selon acte reçu par le notaire Jean Noguét, à Vevey, en date du 17 janvier 1938, il a été constitué, sous la dénomination **Fondation Fesquet**, une fondation ayant son siège à La Tour-de-Peilz et régie par les art. 80 et suiv. C.c.s. Elle a pour but la création et l'entretien d'une maison de retraite destinée à servir d'asile à de vieilles demoiselles ou institutrices isolées ou pauvres, de nationalité suisse mais sans distinction de confession. Les organes de la fondation sont: a) le conseil d'administration; b) le vérificateur des comptes. Elle est administrée par un conseil d'administration composé de 9 membres, nommés pour 4 ans, et dans lequel la Municipalité de La Tour-de-Peilz sera représentée au minimum par trois municipaux. Le président ou le vice-président et le secrétaire signent conjointement engageant valablement la fondation. Le président est Adolphe Burnat, de Vevey, domicilié à La Tour-de-Peilz; le vice-président est Auguste Henry, de Vullierens-sur-Morges, domicilié en Villard r. La Tour-de-Peilz, et le secrétaire est Louis Favre, d'Ecoteaux et Château-d'Oex, domicilié à La Tour-de-Peilz. Bureau de la fondation: La Tour-de-Peilz, Greffe Municipal.

21 mars. La société anonyme **Société Immobilière de l'Avenue des Alpes**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 9 janvier 1909, n° 6, page 40, et 6 avril 1937, n° 78, page 797), fait inscrire ce qui

suit: Le président du conseil Marius Nicollier est actuellement domicilié au Châtelard-Montreux; Louis Decker, de Duillier, domicilié à Lausanne, a été désigné comme administrateur et, en cette qualité, engagera la société par sa signature apposée collectivement avec un autre administrateur. L'administrateur Louis Villard, décédé, est radié. Le bureau de la société est: Avenue Nestlé 8, à Montreux (Agence Immobilière P. Furer).

21 mars. La société coopérative **Foire annuelle des vins à Vevey**, ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. du 18 février 1936, n° 40, page 401), fait inscrire que dans son assemblée générale du 12 février 1938, elle a constitué son conseil d'administration comme suit: Jules-Emile Huguenin-Pfeiffer, du Locle, domicilié à Vevey, président; Pierre Nicati (déjà inscrit); Francis Testuz, de Rivaz, y domicilié; Gustave Volet, de Corseaux, y domicilié; Francis Cossy, de Puidoux, domicilié à St-Saphorin; Albert Klausfelder-Brun (déjà inscrit); Marcel Vuilleumier (déjà inscrit); André Neyroud-Richard, de Chardonne, y domicilié; Ernest Weber, de Niederoesch (Berne), domicilié à Vevey; Auguste Henry, de Vullierens, domicilié à La Tour-de-Peilz; Henri Badoux, de Cremin, domicilié à Aigle. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux membres du conseil d'administration. Gustave Chaudet, président, Benjamin Schwar, Auguste Ansermet, Fernand Felli, Fernand Mercier, Jean Matthys, Jules Gaudard et Auguste Margot, sortant de charge sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Epicerie, etc. — 21 mars. La raison **Louis Dévaud**, à Vevey, épicerie, alimentation, à l'enseigne «Epicerie de Plan» (F. o. s. du c. du 3 janvier 1936, n° 1, page 5), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

Courtage en vins, etc. — 1938. 21 mars. La maison **Otto Studer Fils**, courtage en vins et liqueurs, etc., à Sion (F. o. s. du c. du 11 juillet 1931, n° 158, page 1525), est radiée d'office par suite de transfert de son siège à Berne (F. o. s. du c. du 17 mars 1938, n° 64, page 610).

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1938. 14 mars. La société coopérative sous le nom de **Fédération Laitière Neuchâteloise**, avec siège à Cernier (F. o. s. du c. du 6 juin 1931, n° 123, page 1233), a, dans son assemblée du 5 décembre 1937, modifié ses statuts. Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les sections sont exonérées de toute responsabilité à cet égard. Les autres modifications apportées ne sont pas soumises à la publication. Le domicile de la société à son siège statutaire est chez Charles Soguel père, ancien agriculteur, à Cernier.

18 mars. Alice Riedo et son frère Emile Riedo, les deux originaires de St-Antoine (Fribourg), domiciliés à Tête de Ran, commune des Hauts-Geneveys, ont constitué, aux Hauts-Geneveys, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> février 1938, sous la raison **Alice et Emile Riedo, Hôtel de Tête de Ran**. Exploitation de l'Hôtel de Tête de Ran.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Commerce de bétail. — 18 mars. Le chef de la maison **Roger Hitz**, à La Chaux-de-Fonds, est Roger-Emile Hitz, de Langnau (district de Morges, Zurich), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Importation et commerce de bétail. Cette maison a repris l'actif et le passif de la raison non inscrite «Alfred Hitz». Place Neuve 4.

Horlogerie. — 18 mars. La société en nom collectif **Baume et Co.**, ayant son siège à Londres et une succursale à La Chaux-de-Fonds et pour but l'achat et la fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. des 5 avril 1909, n° 83, et 14 juin 1933, n° 136), donne procuration à Paul Zwahlen, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Par contre la procuration conférée à Marcel Vogel est radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

Bijouterie, etc. — 1938. 17 mars. Le chef de la maison **E. Schadt**, à Genève, est Ernest-Frédéric-Gustave Schadt, de Genève, y domicilié. Fabrication de bijouterie, lettres et monogrammes. Rue de la Coulouvrenière 29.

Administration de participations financières, etc. — 17 mars. La société anonyme dite **Soparci S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 décembre 1936, page 2969), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1938, adopté de nouveaux statuts et les a adaptés à la législation nouvelle. Les points modifiés suivants, sont seuls soumis à publication: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 membres (au lieu de 1 à 3). La société est valablement engagée par la signature des deux administrateurs. Le conseil d'administration a été renouvelé comme suit: Frédéric Firmenich (inscrit), nommé président et René Gampert, de Genève, à Pressy (Vandoeuvres), secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective. Les pouvoirs de Frédéric Firmenich sont modifiés en conséquence.

Achat, vente, etc., de fonds de commerce. — 17 mars. La société dite **Indusco S. A. en liquidation**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1936, page 3053), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Boissons sans alcool, etc. — 17 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1937, l'**Etablissement Pomand S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1934, page 643), a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Achat, vente et gestion de valeurs mobilières, etc. — 17 mars. Aux termes d'acte passé le 14 mars 1938, et signé de tous les fondateurs, il a été constitué sous la raison sociale de **Etrop S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières et immobilières, le tout sans faire appel au public. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 100.000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libéré à concurrence de 20.000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Henry Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Tannay près Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Potitot 10 (bureaux de Henry Souvairan et Cie).

17 mars. Aux termes d'acte passé le 16 mars 1938, et signé de tous les fondateurs, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immo-**

bière du Domaine de la Chenaye, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de 190,000 fr. du « Domaine de la Chenaye », consistant en les parcelles 562, 947, 2, 4, 941 et 13 de la commune de Puplinge et en les parcelles 177 et 1374 de la commune de Presinge. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Genève, a été désigné comme seul administrateur, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: Rue du Marché 17, Banque Fédérale (société anonyme).

Agence immobilière, etc. — 18 mars. Les bureaux de la maison Ernest Corbaz, agence immobilière et assurances, à Genève (F. o. s. du c. du 15 août 1935, page 2073), sont transférés: Bd. Georges-Favon 2.

18 mars. Société Immobilière Gourgas-le Jardin A., société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1935, page 2126). Louis Braschoss, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Maurice Herren, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 5 (régie Ph. Albert et Braschoss).

18 mars. Société Immobilière du Mervelet N° 53, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1933, page 426). Ernest Balleydier, de Bardonnex, à Carouge, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Georges Monney, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Croix d'Or 10 (régie Ernest Balleydier).

18 mars. Société Immobilière du Mervelet N° 77, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1932, page 1882). Ernest Balleydier, de Bardonnex, à Carouge, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Rodolphe Aellig, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Croix d'Or 10 (régie Ernest Balleydier).

18 mars. Société Immobilière sur la Tourne, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 18 février 1935, page 436). Charles Perrier, de Genève, à Meyrin, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale. L'ad-

ministrateur Marcel Favrod, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. Georges-Favon 1 (Etude de MMes Naville et Gampert).

18 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 12 mars 1938, la Société Immobilière Stunin, société anonyme à Lancy (F. o. s. du c. du 13 novembre 1936, page 2672), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

18 mars. La Société Immobilière du Mervelet N° 14, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1935, page 1766), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1938, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

### Immobilien-genossenschaft „Steinhofstrasse 65“ in Liq., Luzern

#### Liquidations-Schuldenruf.

#### Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschaft der Immobilien-genossenschaft „Steinhofstrasse 65“, Luzern, hat unterm 31. Januar 1938 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator gewählt und mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Genossenschaft werden hiemit, gemäss Art. 913, bzw. 742, Abs. 2 des Obligationenrechtes, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 20. April 1938 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Genossenschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 69<sup>2</sup>)

Luzern, den 15. März 1938.

#### Der Liquidator:

Franz Müller Schuler,  
Sachwalterbureau, Theaterstrasse 18,  
(Kantonalbankgebäude)  
Luzern.

### Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1937 (après l'approbation des comptes par l'assemblée générale)

| Actif                                                                                                                        |                |     | Passif                                                                                                               |            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
|                                                                                                                              | Fr.            | Ct. |                                                                                                                      | Fr.        | Ct. |
| Caisses, comptes de virements et comptes de chèques postaux . . . . .                                                        | 593,896        | 11  | Engagements en banque à vue . . . . .                                                                                | 359,356    | 20  |
| Coupons . . . . .                                                                                                            | 5,396          | 65  | Engagements en banque à terme . . . . .                                                                              | 106,476    | 70  |
| Avoirs en banque à vue . . . . .                                                                                             | 571,527        | 54  | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue . . . . .                                                             | 4,428,359  | 98  |
| Avoirs en banque à terme . . . . .                                                                                           | 135,413        | 45  | Créances à terme . . . . .                                                                                           | 1,632,594  | 75  |
| Effets de change . . . . .                                                                                                   | 930,778        | 25  | Dépôts en caisse d'épargne . . . . .                                                                                 | 7,556,573  | 98  |
| Comptes courants débiteurs en blanc . . . . .                                                                                | 725,700        | 11  | Livrets de dépôts . . . . .                                                                                          | 243,694    | 35  |
| Comptes courants débiteurs garantis par créances hypothécaires . . . . .                                                     | 6,041,007      | 84  | Obligations et bons de caisse . . . . .                                                                              | 5,782,600  | —   |
| Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages . . . . .                                                             | 6,023,249      | 86  | Emprunts auprès de la Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire, à Zurich . . . . . | 6,000,000  | —   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc . . . . .                                                                             | 31,913         | 65  | Chèques et dispositions à court terme . . . . .                                                                      | 420        | 75  |
| Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques . . . . .                                                             | 697,082        | 85  | Autres postes du passif . . . . .                                                                                    | 595,205    | 19  |
| Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages . . . . .                                                          | 1,481,726      | 85  | Capital social . . . . .                                                                                             | 2,000,000  | —   |
| Avances en comptes courants et prêts à des corporations de droit public . . . . .                                            | 178,635        | —   | Fonds de réserve statutaire . . . . .                                                                                | 585,000    | —   |
| Placements hypothécaires . . . . .                                                                                           | 7,585,683      | 15  | Fonds de réserve pour stabilisation du dividende . . . . .                                                           | 90,000     | —   |
| Titres et participations permanentes . . . . .                                                                               | 3,496,197      | —   | Report à nouveau . . . . .                                                                                           | 19,572     | 26  |
| Immeuble à l'usage de la banque . . . . .                                                                                    | 185,000        | —   |                                                                                                                      |            |     |
| Autres postes de l'actif . . . . .                                                                                           | 716,640        | 85  |                                                                                                                      |            |     |
| Montant des avals et cautionnements . . . . .                                                                                | 462,850        | fr. |                                                                                                                      |            |     |
| Total de l'actif . . . . .                                                                                                   | 29,399,854     | 16  | Total du passif . . . . .                                                                                            | 29,399,854 | 16  |
| Doit                                                                                                                         |                |     | Avoir                                                                                                                |            |     |
|                                                                                                                              | Fr.            | Ct. |                                                                                                                      | Fr.        | Ct. |
| Intérêts débiteurs:                                                                                                          |                |     | Solde reporté de l'exercice précédent . . . . .                                                                      | 15,228     | 57  |
| Intérêts bonifiés aux comptes créanciers et aux comptes d'épargne . . . . .                                                  | 371,718        | 47  | Intérêts créanciers:                                                                                                 |            |     |
| Intérêts bonifiés aux obligations et bons de caisse (certificats de dépôt) . . . . .                                         | 233,174        | 07  | Intérêts perçus sur comptes courants débiteurs . . . . .                                                             | 551,877    | 43  |
| Intérêts bonifiés à la Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire, à Zurich . . . . .        | 233,671        | 20  | Intérêts perçus sur créances hypothécaires . . . . .                                                                 | 303,252    | 20  |
| Frais généraux:                                                                                                              |                |     | Commissions:                                                                                                         |            |     |
| « Organes de la banque et personnel ».                                                                                       |                |     | Commissions sur opérations de bourse, droits de garde et safes . . . . .                                             | 73,121     | 68  |
| Jetons de présence et indemnités fixes aux membres des organes de la banque . . . . .                                        | 11,205         | —   | Commissions diverses . . . . .                                                                                       | 161,670    | 13  |
| Traitements, gratifications, etc. . . . .                                                                                    | 217,837        | 30  | Produit du portefeuille et des avances et prêts à terme fixe:                                                        |            |     |
| Personnel auxiliaire, indemnités de déplacements, etc. . . . .                                                               | 21,315         | —   | Produit de l'escompte . . . . .                                                                                      | 162,367    | 73  |
| « Contributions aux institutions de prévoyance ».                                                                            |                |     | Produit du portefeuille des titres:                                                                                  |            |     |
| Prestations à la Caisse de prévoyance de banques et caisses d'épargne suisses . . . . .                                      | 12,110         | 45  | Intérêts perçus sur titres . . . . .                                                                                 | 111,240    | 30  |
| « Frais généraux et frais de bureau ».                                                                                       |                |     | Produit des immeubles à l'usage de la Banque:                                                                        |            |     |
| Loyers, matériel, ports, téléphones, télégrammes, imprimés, publicité, chauffage, éclairage, frais de révision, etc. . . . . | 95,420         | 08  | Loyers encaissés, y compris loyer de notre succursale de Vevey, frais d'entretien déduits . . . . .                  | 5,583      | 70  |
| « Impôts et taxes ».                                                                                                         |                |     | Divers . . . . .                                                                                                     | 10,502     | 59  |
| Impôts payés en 1937 . . . . .                                                                                               | 21,901         | 45  |                                                                                                                      |            |     |
| Amortissement:                                                                                                               |                |     |                                                                                                                      |            |     |
| Amortissement sur mobilier . . . . .                                                                                         | 11,229         | 65  |                                                                                                                      |            |     |
| Résultat:                                                                                                                    |                |     |                                                                                                                      |            |     |
| Solde reporté de 1936 . . . . .                                                                                              | 15,228         | 57  |                                                                                                                      |            |     |
| Bénéfice de l'exercice 1937 . . . . .                                                                                        | 150,033        | 09  |                                                                                                                      |            |     |
| Répartition proposée:                                                                                                        |                |     |                                                                                                                      |            |     |
| Dividende 5½% . . . . .                                                                                                      | Fr. 110,000.—  |     |                                                                                                                      |            |     |
| A la réserve statutaire . . . . .                                                                                            | » 20,000.—     |     |                                                                                                                      |            |     |
| A la réserve pour stabilisation du dividende . . . . .                                                                       | » 10,000.—     |     |                                                                                                                      |            |     |
| Oeuvres de bienfaisance . . . . .                                                                                            | » 1,000.—      |     |                                                                                                                      |            |     |
| Tantômes statutaires . . . . .                                                                                               | » 4,689.40     |     |                                                                                                                      |            |     |
| A reporter à nouveau . . . . .                                                                                               | » 19,572.26    |     |                                                                                                                      |            |     |
| Total . . . . .                                                                                                              | Fr. 165,261.66 |     |                                                                                                                      |            |     |
|                                                                                                                              | 1,394,844      | 33  | Total . . . . .                                                                                                      | 1,394,844  | 33  |

(A. G. 28)



## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

**Verfügung XIV**  
**des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über ausserordentliche**  
**Massnahmen betreffend die Kosten der Lebenshaltung**  
 (Abänderung von Art. 8 der Verfügung I vom 27. September 1936.)

(Vom 22. März 1938.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
 gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 über  
 ausserordentliche Massnahmen betreffend die Kosten der Lebenshaltung,  
 verfügt:

Art. 1. Mit Bezug auf die Unterstellung der eidgenössischen Preiskontrollstelle tritt am 1. April 1938 wieder der ordentliche Zustand ein, d. h. die Preiskontrolle ist gemäss Art. 3, Abs. 2 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Ueberwachung von Warenpreisen, vom 29. Juni 1936, dem Departementssekretariat angegliedert und steht unter dessen Aufsicht.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. April 1938 in Kraft.  
 69. 23. 3. 38.

**Ordonnance XIV**  
**du département fédéral de l'économie publique sur les mesures**  
**extraordinaires concernant le coût de la vie**

(Modification de l'art. 8 de l'ordonnance I du 27 septembre 1936.)  
 (Du 22 mars 1938.)

Le département fédéral de l'économie publique,  
 vu l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sur les mesures  
 extraordinaires concernant le coût de la vie, arrête:

Article premier. Le régime normal de subordination du service fédéral chargé du contrôle des prix est rétabli dès le 1<sup>er</sup> avril 1938. En conséquence, ce service est rattaché au secrétariat du département de l'économie publique et est placé sous sa surveillance, conformément à l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral relative au contrôle des prix de marchandises, du 29 juin 1936.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1938.  
 69. 23. 3. 38.

**Warenmustersendungen nach Grossbritannien**

Die Oberpostdirektion hat im Post-, Telegraphen- und Telefon-Amtsblatt Nr. 11 vom 9. März 1938 folgende Mitteilung erscheinen lassen:

«Es liegt Veranlassung vor, daran zu erinnern, dass in England als Warenmustersendungen nur Warenproben im eigentlichen Sinne des Wortes eingeführt werden dürfen. Die Sendungen müssen den internationalen Vorschriften über Warenmuster entsprechen, keinen Verkaufswert haben, gut sichtbar die genaue Angabe des Inhalts, sowie eine Erklärung tragen, dass es sich um wirkliche Handelsmuster ohne Verkaufswert handelt.

Zollpflichtige Gegenstände in Warenmustersendungen nach England sind im allgemeinen nicht zulässig; solche Mustersendungen werden in der Regel von den zuständigen britischen Behörden beschlagnahmt. Immerhin können gewisse zum Teil zoll- und gebührenpflichtige Musterwaren, wie Chemikalien, Alkohole und Weine, Farben und Farbstoffe, Impfstoffe, Tabak, Tee, Kakao, Kaffee, Zucker, Seide und Kunstseidenartikel, Klischees, unter Beachtung besonderer Vorschriften, Mass- und Gewichtsgrenzen, worüber die Poststellen Auskunft erteilen, in kleineren Mengen als Warenmustersendungen in England eingeführt werden.

Bei dieser Gelegenheit wird bekanntgegeben, dass Abschnitte von entwickelten Kinematographenfilmen nach England nicht mehr als Warenmustersendungen zugelassen werden.

**„SECURITAS“**  
**Schweizerische Bewachungsgesellschaft A.G.**  
 mit Hauptsitz in Bern

**32. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
**Samstag, den 9. April 1938, vormittags 10½ Uhr**  
**im Hôtel Bellevue-Palace Bern**

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1937, Bericht der Revisoren, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Varia.

Der Bericht der Revisoren, Bilanz, nebst Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 30. März an zur Einsicht auf im Bureau unserer Generaldirektion, Seilerstrasse 7, in Bern.

Bern, den 22. März 1938.

Namens des Verwaltungsrates,  
 Der Präsident: **R. Amstutz.**

**„ASTRA“ Compania Argentina de Petroleo S. A.**

Les actionnaires sont convoqués à Buenos-Ayres le 8 avril 1938, à 10 heures, en  
**assemblée générale ordinaire**  
 avec l'ordre du jour suivant:

1. Présentation du rapport du conseil d'administration, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport du syndicat, pour l'exercice clos le 31 décembre 1937 et affectation des bénéfices.
2. Rémunération du comité de direction.
3. Election pour 3 ans de 2 administrateurs sortant après expiration de leur mandat, election du syndicat et du syndicat suppléant.
4. Désignation de 2 actionnaires pour signer le protocole de l'assemblée.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée les actionnaires sont priés de déposer leurs titres accompagnés d'un bordereau numérique, classé dans l'ordre arithmétique, jusqu'au 31 mars 1938 inclus, en Suisse, auprès de la Société de Banque Suisse, à Genève (ainsi que ses sièges succursales et agences) MM. Pietet & Cie., 6 Rue Dlday, Genève.

Die Poststellen sind angewiesen, den Warenmustersendungen nach England besondere Aufmerksamkeit zu schenken und die Absender zu unterrichten.

Nähere Auskunft erteilt auf Anfrage hin auch die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes.  
 69. 23. 3. 38.

**Vereinigte Staaten von Amerika — Zölle**

Das am 7. März 1938 unterzeichnete und am 16. April in Kraft tretende Handelsabkommen mit der Tschechoslowakei enthält nach vorläufigen Berichten unter anderem folgende Ermässigungen amerikanischer Zölle:

| Nummer des<br>amerikan.<br>Zolltarifs | Warenbezeichnung<br>(abgekürzt)                                                  | Zollansatz in %                  |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
|                                       |                                                                                  | neu                              | bisher vom Wert                  |
| 910                                   | Baumwollkamast, im Werte von 75 cents oder mehr per Pfund                        | 20 %                             | 30 %                             |
| 911 (a)                               | Jacquardgemusterte Baumwollhandtücher, im Werte von 10 cents oder mehr per Stück | 30 %                             | 40 %                             |
| 1013                                  | Tafeldamast, leinen, nicht über 130 Fäden per Quadratzoll enthaltend             | 30 %                             | 45 %                             |
| 1014                                  | Mundtücher (Servietten), leinen, nicht über 130 Fäden per Quadratzoll enthaltend | 30 %                             | 55 oder 40 %                     |
| 1023                                  | Leinenwaren, nicht besonders aufgeführt                                          | 30 %                             | 40 %                             |
| *1530 (e)                             | Fussbekleidung aus Leder:                                                        |                                  |                                  |
|                                       | McKay-genäht                                                                     | 20 %                             | 30 %                             |
|                                       | «molded soles»                                                                   | 10 %                             | 20 %                             |
|                                       | andere (ausser rahmengenähte, gewendete und Mocassins)                           | 20 %                             | 20 %                             |
|                                       | Schuhe mit Oberteil aus Geweben und Sohlen aus Leder                             | 25 %                             | 35 %                             |
| 1549 (a)                              | Bleistifte                                                                       | 50 cents per<br>15 %<br>vom Wert | 50 cents per<br>30 %<br>vom Wert |

Ausserdem sind unter andern für folgende Waren Ermässigungen zugestanden worden:

Sanitäre Artikel aus Porzellan  
 Glaswaren  
 Druckknöpfe  
 Sicherheitsnadeln  
 Bryndzakäse  
 Lupulin  
 Gewirkte Baumwoll-Handschuhe; kunstseidene Handschuhe  
 Knöpfe aus Metall, Galalith, Holz oder Glas  
 Damen- und Kinderhandschuhe aus Leder  
 Rosenkränze

Nähere Auskunft über die obgenannten Zollermässigungen erteilt die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern.

\* Das Abkommen ist derart abgefasst, dass der einheimischen amerikanischen Industrie mengenmässig nahezu 99 % und wertmässig über 98 % des Schuhverbrauchs in den Vereinigten Staaten von Nordamerika verbleiben.  
 63. 22. 3. 38.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 23. März an — Cours de réduction dès le 23 mars

Belgien Fr. 73.65; Dänemark Fr. 96.95; Deutschland Fr. 175.20; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 175.15; Frankreich Fr. 13.40; Italien Fr. 23. —; Japan Fr. 127. —; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.40; Marokko Fr. 13.40; Niederlande Fr. 241.55; Schweden Fr. 111.75; Tschechoslowakei Fr. 15.31; Tunesien Fr. 13.40; Ungarn Fr. 83.73; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Wollweberei Rütli A.-G.**  
 in Rütli (Glarus)

**Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Freitag, den 8. April 1938, 14 Uhr, im «Glarnerhof», Glarus.

**Tagesordnung:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 28. Februar 1937.
2. Jahresrechnung pro 1937.
3. Dechargeerteilung.
4. Wahlen.

778

Den Herren Aktionären oder deren Bevollmächtigten werden die Stimmkarten vor Beginn der Versammlung gegen Vorweisung eines Nummernverzeichnisses ihrer Aktien verabfolgt.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung können vom 31. März 1938 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Rütli (Glarus) eingesehen werden.

Rütli (Glarus), den 17. März 1938.

Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft zum Steinhof**

**Generalversammlung der Aktionäre**  
**Dienstag, den 29. März 1938, nachmittags 2½ Uhr**  
**im Hotel zur Post in Bern**

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1937, sowie des Revisorenberichtes und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Diverses und Unvorhergesehenes.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen während 8 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre auf im Bureau der Verwaltung in Burgdorf, woselbst auch die Ausweiskarten für die Versammlung bezogen werden können. (1507 R) 783

Im Auftrag der Aktiengesellschaft zum Steinhof  
 F. Marti, Verwalter.





## Waschanstalt Zürich A.-G., Zürich 2

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 14 kann die Dividende für das Jahr 1937 mit netto Fr. 65.80 per Aktie bei der Gewerbank Zürich, Zürich 1, bezogen werden.

Zürich, den 22. März 1938.

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

### Remboursement d'obligations

Les 799 obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 17 mars 1938 pour être remboursées au pair, soit fr. 500.— le 1<sup>er</sup> juillet 1938, sans frais, à la BANQUE CANTONALE VAUDOISE et DANS SES AGENCES, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus. L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1938.

#### Emprunt 4% de 1902

|     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 122 | 477 | 1024 | 1418 | 1693 | 1977 | 2222 | 2457 | 2672 | 2888 | 3027 | 3306 | 3471 | 3579 | 3832 |
| 139 | 523 | 1113 | 1434 | 1707 | 1981 | 2257 | 2471 | 2705 | 2911 | 3039 | 3313 | 3481 | 3582 | 3845 |
| 178 | 546 | 1137 | 1484 | 1729 | 2024 | 2264 | 2477 | 2725 | 2926 | 3043 | 3332 | 3490 | 3605 | 3873 |
| 212 | 533 | 1187 | 1489 | 1764 | 2039 | 2272 | 2483 | 2727 | 2930 | 3113 | 3343 | 3496 | 3624 | 3882 |
| 251 | 593 | 1197 | 1523 | 1783 | 2043 | 2297 | 2484 | 2745 | 2934 | 3125 | 3351 | 3498 | 3689 | 3884 |
| 274 | 704 | 1202 | 1537 | 1796 | 2063 | 2341 | 2485 | 2764 | 2942 | 3149 | 3352 | 3507 | 3701 | 3886 |
| 292 | 724 | 1225 | 1571 | 1811 | 2076 | 2381 | 2524 | 2813 | 2949 | 3158 | 3385 | 3516 | 3723 | 3898 |
| 321 | 729 | 1297 | 1573 | 1817 | 2142 | 2397 | 2531 | 2842 | 2958 | 3162 | 3432 | 3523 | 3728 | 3906 |
| 400 | 745 | 1327 | 1587 | 1847 | 2147 | 2417 | 2585 | 2846 | 2959 | 3174 | 3433 | 3541 | 3730 | 3940 |
| 429 | 757 | 1338 | 1593 | 1942 | 2178 | 2428 | 2616 | 2849 | 2983 | 3211 | 3447 | 3556 | 3735 | 3948 |
| 453 | 857 | 1355 | 1644 | 1945 | 2187 | 2435 | 2641 | 2868 | 2987 | 3245 | 3463 | 3578 | 3784 | 3991 |
| 457 | 993 | 1379 | 1673 | 1968 | 2218 | 2450 |      |      |      |      |      |      |      |      |

#### Emprunt 4 1/4% de 1904

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 266  | 1437 | 2183 | 2389 | 2607 | 3025 | 3370 | 3527 | 3720 | 4054 | 4311 | 4579 | 4798 | 5319 | 5596 |
| 332  | 1467 | 2202 | 2414 | 2608 | 3091 | 3377 | 3529 | 3736 | 4068 | 4326 | 4593 | 4843 | 5321 | 5619 |
| 343  | 1472 | 2214 | 2424 | 2626 | 3148 | 3402 | 3530 | 3739 | 4082 | 4334 | 4616 | 4845 | 5326 | 5622 |
| 427  | 1485 | 2224 | 2426 | 2665 | 3150 | 3406 | 3537 | 3750 | 4102 | 4340 | 4618 | 4926 | 5334 | 5647 |
| 473  | 1527 | 2225 | 2440 | 2674 | 3158 | 3420 | 3548 | 3819 | 4139 | 4356 | 4623 | 4946 | 5351 | 5652 |
| 527  | 1532 | 2240 | 2447 | 2683 | 3217 | 3434 | 3557 | 3857 | 4145 | 4387 | 4630 | 4954 | 5355 | 5675 |
| 582  | 1588 | 2251 | 2449 | 2697 | 3218 | 3444 | 3558 | 3877 | 4148 | 4425 | 4646 | 5017 | 5356 | 5677 |
| 595  | 1595 | 2256 | 2452 | 2724 | 3219 | 3450 | 3567 | 3932 | 4174 | 4433 | 4651 | 5052 | 5361 | 5684 |
| 752  | 1694 | 2291 | 2453 | 2729 | 3236 | 3451 | 3573 | 3949 | 4187 | 4436 | 4675 | 5060 | 5373 | 5727 |
| 763  | 1786 | 2302 | 2468 | 2793 | 3250 | 3471 | 3602 | 3964 | 4191 | 4455 | 4678 | 5113 | 5416 | 5731 |
| 850  | 1793 | 2316 | 2488 | 2799 | 3252 | 3482 | 3621 | 3975 | 4203 | 4458 | 4680 | 5139 | 5418 | 5783 |
| 960  | 1807 | 2324 | 2492 | 2864 | 3263 | 3487 | 3636 | 3977 | 4224 | 4463 | 4720 | 5159 | 5438 | 5824 |
| 985  | 1934 | 2326 | 2534 | 2892 | 3281 | 3493 | 3650 | 4011 | 4254 | 4480 | 4721 | 5248 | 5456 | 5860 |
| 1182 | 1948 | 2330 | 2551 | 2943 | 3283 | 3494 | 3687 | 4017 | 4256 | 4512 | 4758 | 5254 | 5460 | 5870 |
| 1331 | 1967 | 2353 | 2559 | 2961 | 3296 | 3506 | 3699 | 4027 | 4265 | 4524 | 4759 | 5280 | 5462 | 5893 |
| 1357 | 2118 | 2357 | 2571 | 2971 | 3305 | 3523 | 3704 | 4042 | 4271 | 4543 | 4762 | 5286 | 5551 | 5907 |
| 1421 | 2156 | 2359 | 2584 | 2981 | 3362 | 3526 | 3708 | 4051 | 4278 | 4562 | 4767 | 5314 | 5554 | 5989 |
| 1430 | 2162 | 2364 | 2586 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

#### Emprunt 4 1/2% de 1905

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 6027 | 6547 | 7035 | 7316 | 7564 | 7812 | 8070 | 8256 | 8433 | 8563 | 8781 | 9124 | 9276 | 9479 | 9717 |
| 6089 | 6642 | 7095 | 7353 | 7623 | 7815 | 8074 | 8267 | 8434 | 8564 | 8795 | 9134 | 9360 | 9480 | 9718 |
| 6107 | 6684 | 7097 | 7364 | 7630 | 7831 | 8076 | 8270 | 8435 | 8587 | 8835 | 9142 | 9361 | 9482 | 9728 |
| 6143 | 6708 | 7108 | 7369 | 7640 | 7847 | 8119 | 8296 | 8466 | 8593 | 8853 | 9145 | 9402 | 9494 | 9731 |
| 6146 | 6767 | 7177 | 7376 | 7689 | 7863 | 8153 | 8323 | 8472 | 8607 | 8854 | 9173 | 9403 | 9523 | 9734 |
| 6148 | 6788 | 7228 | 7396 | 7709 | 7867 | 8182 | 8328 | 8478 | 8647 | 8914 | 9177 | 9421 | 9538 | 9739 |
| 6165 | 6855 | 7229 | 7399 | 7721 | 7868 | 8190 | 8343 | 8481 | 8683 | 8982 | 9179 | 9423 | 9612 | 9745 |
| 6210 | 6895 | 7274 | 7420 | 7723 | 7937 | 8204 | 8345 | 8511 | 8731 | 9024 | 9205 | 9427 | 9614 | 9784 |
| 6403 | 6898 | 7282 | 7432 | 7739 | 7956 | 8205 | 8360 | 8519 | 8745 | 9027 | 9234 | 9432 | 9637 | 9793 |
| 6462 | 6940 | 7298 | 7462 | 7741 | 7970 | 8223 | 8397 | 8531 | 8762 | 9051 | 9238 | 9462 | 9644 | 9846 |
| 6496 | 6957 | 7309 | 7463 | 7756 | 7997 | 8231 | 8414 | 8554 | 8774 | 9112 | 9267 | 9470 | 9656 | 9940 |
| 6518 | 7022 | 7313 | 7536 | 7770 | 8017 | 8241 |      |      |      |      |      |      |      |      |

#### Emprunt 4 1/2% de 1909

|       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  |  |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| 10150 | 10527 | 11031 | 11351 | 11611 | 11851 | 12294 | 12668 | 12850 | 13086 | 13398 | 13583 | 13758 |  |  |
| 10209 | 10528 | 11048 | 11366 | 11637 | 11864 | 12319 | 12673 | 12871 | 13095 | 13441 | 13612 | 13795 |  |  |
| 10267 | 10586 | 11051 | 11385 | 11637 | 11867 | 12353 | 12683 | 12872 | 13117 | 13442 | 13629 | 13801 |  |  |
| 10296 | 10602 | 11054 | 11389 | 11683 | 11868 | 12385 | 12685 | 12873 | 13127 | 13446 | 13635 | 13825 |  |  |
| 10318 | 10629 | 11131 | 11395 | 11701 | 11879 | 12409 | 12687 | 12903 | 13157 | 13449 | 13656 | 13836 |  |  |
| 10331 | 10679 | 11201 | 11397 | 11729 | 11953 | 12450 | 12689 | 12915 | 13176 | 13473 | 13676 | 13836 |  |  |
| 10336 | 10725 | 11208 | 11465 | 11741 | 11974 | 12471 | 12717 | 12917 | 13202 | 13487 | 13688 | 13842 |  |  |
| 10358 | 10794 | 11231 | 11481 | 11753 | 12018 | 12474 | 12743 | 12945 | 13211 | 13494 | 13690 | 13856 |  |  |
| 10368 | 10809 | 11248 | 11482 | 11761 | 12075 | 12498 | 12758 | 12981 | 13226 | 13505 | 13693 | 13892 |  |  |
| 10408 | 10810 | 11276 | 11517 | 11766 | 12130 | 12539 | 12759 | 12996 | 13274 | 13519 | 13698 | 13928 |  |  |
| 10421 | 10822 | 11278 | 11538 | 11786 | 12137 | 12553 | 12776 | 12997 | 13307 | 13527 | 13702 | 13932 |  |  |
| 10439 | 10834 | 11287 | 11568 | 11795 | 12163 | 12637 | 12791 | 13019 | 13319 | 13530 | 13706 | 13935 |  |  |
| 10442 | 10839 | 11308 | 11572 | 11797 | 12170 | 12655 | 12792 | 13025 | 13325 | 13573 | 13739 | 13957 |  |  |
| 10490 | 10849 | 11338 | 11595 | 11802 | 12243 | 12657 | 12808 | 13028 | 13332 | 13578 | 13743 | 13983 |  |  |
| 10495 | 11017 | 11344 | 11601 | 11835 | 12288 | 12663 | 12826 | 13054 | 13363 | 13580 | 13750 | 13997 |  |  |
| 10520 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  |  |

Les obligations ci-après, sorties au tirage du 17 mars 1937, pour être remboursées le 1<sup>er</sup> juillet suivant, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement:

Emprunt 4% de 1902: N°s 1172, 2935, 3177, 3398, 3636, 3925, 3926, 3930.

Emprunt 4 1/2% de 1904: N°s 1630, 2194, 2670, 2844, 3931, 5825.

Emprunt 4 1/2% de 1905: N°s 7178, 8160, 8621, 9394.

Emprunt 4 1/2% de 1909: N°s 10387, 11039, 11684, 11685, 11697, 12576, 12728, 12882.

Lausanne, le 17 mars 1938.

Le Directeur: V. Abrezol.

## A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus

Einladung der Herren Aktionäre zur

### XXXVI. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 9. April 1938, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», in Glarus.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 3. April 1937.
2. Jahresbericht und Bilanz pro 1937, Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutenrevision.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1938.

Die Eintrittskarten können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis spätestens den 3. April 1938 bei der Glarner Kantonalbank in Glarus, der Schweiz. Volksbank in Glarus und Horgen, der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich und Rapperswil und dem Schweiz. Bankverein in Zürich bezogen werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen auf den Bureaux der Gesellschaft in Horgen und Glarus den Herren Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Horgen und Glarus, den 3. März 1938.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. R. Gallati.

## Gasversorgung Tavannes A. G.

### Einladung zur Generalversammlung

auf Freitag, den 8. April 1938, 11 1/2 Uhr  
im Sitzungszimmer des Gemeinderates Tavannes

#### TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

(2962 J) 774 i

## Compañía Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

### Asamblea General Ordinaria de Accionarios

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **lundi, 25 avril 1938, à 15 heures, au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Aires.**

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Examen du rapport et du bilan pour le 26<sup>e</sup> exercice, distribution des bénéfices et rapport du Syndic.
- 2<sup>o</sup> Réélection du Syndic.
- 3<sup>o</sup> Election de sept Administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 4<sup>o</sup> Election d'un Syndic et de son suppléant.
- 5<sup>o</sup> Désignation de deux actionnaires qui, avec le Président, le Secrétaire et le Syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Crédit Suisse, à Zurich,  
Union des Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,  
MM. Pictet & Cie. à Genève,

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroder Banking Corporation, à New-York.

Buenos-Aires, le 17 mars 1938.

Le Conseil d'administration.

## Société Immobilière de la Rue de Lausanne à Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **lundi 28 mars 1938, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville, salle No 1, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:**

1. Rapport du Conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs.
2. Corroborations des comptes de l'exercice 1937.
3. Répartition du compte de profits et pertes.
4. Nomination d'un administrateur et des contrôleurs.
5. Propositions individuelles.

Les comptes et le bilan, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires du 17 au 27 mars chez MM. de Palézieux & Cie., à Vevey, qui délivreront jusqu'au 27 mars les cartes d'admission à l'Assemblée sur justification de la propriété des actions.

Vevey, le 11 mars 1938.

Le Conseil d'administration.

## Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 4% Anleihe der Vereinigten Schweizerbahnen, 1. Hypothek, vom 31. März 1865.

Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Union-Suisse, 1<sup>re</sup> hypothèque, du 31 mars 1865.

Infolge Auslosung werden am 30. Juni 1938 folgende Obligationen zurückbezahlt: bei unserer Hauptkassa in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Les obligations suivantes sorties au tirage seront remboursées le 30 juin 1938: à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

| N°  | 96  | 323 | 347 | 503 | 588 | 683 | 732 | 855 | 916  | 988  | 1034 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
| 211 | 325 | 408 | 521 | 606 | 714 | 735 | 860 | 923 | 989  | 1062 |      |
| 256 | 331 | 412 | 587 | 611 | 721 | 779 | 914 | 938 | 1009 | 1195 |      |
| 290 | 338 |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |

| N° | 3 | 2049 | 4661 | 7223 | 9708 | 12468 | 15388 | 18193 | 20992 | 23750 | 26318 |
|----|---|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|----|---|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 10 | 2107 | 4671 | 7280 | 9753 | 12498 | 15456 | 18251 | 20995 | 23806 | 26332 |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 60 | 2108 | 4720 | 7349 | 9773 | 12525 | 15471 | 18271 | 21011 | 23840 | 26338 |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 74 | 2134 | 4731 | 7352 | 9781 | 12545 | 15549 | 18277 | 21027 | 23869 | 26365 |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 89 | 2213 | 4741 | 7358 | 9789 | 12566 | 15565 | 18315 | 21052 | 23871 | 26370 |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 93 | 2236 | 4758 | 7433 | 9845 | 12574 | 15570 | 18320 | 21069 | 23932 | 26374 |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 95 | 2239 | 4763 | 7456 | 9857 | 12649 | 15592 | 18441 | 21070 | 23951 | 26407 |  |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 134 | 2254 | 4814 | 7476 | 9923 | 12672 | 15606 | 18446 | 21183 | 23964 | 26411 |  |
|-----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 140 | 2286 | 4834 | 7483 | 9983 | 12682 | 15647 | 18469 | 21213 | 24048 | 26423 |  |
|-----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 143 | 2321 | 4879 | 7508 | 10038 | 12696 | 15650 | 18477 | 21214 | 24070 | 26449 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 171 | 2353 | 4886 | 7512 | 10040 | 12719 | 15744 | 18482 | 21228 | 24081 | 26462 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 183 | 2365 | 4897 | 7526 | 10058 | 12743 | 15763 | 18498 | 21248 | 24113 | 26501 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 205 | 2416 | 4936 | 7555 | 10073 | 12744 | 15793 | 18512 | 21251 | 24136 | 26512 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 208 | 2428 | 4937 | 7570 | 10084 | 12804 | 15894 | 18537 | 21276 | 24160 | 26567 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 219 | 2471 | 4963 | 7572 | 10123 | 12835 | 15899 | 18592 | 21346 | 24171 | 26584 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 271 | 2490 | 4982 | 7587 | 10132 | 12846 | 15919 | 18599 | 21380 | 24173 | 26586 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 286 | 2506 | 5021 | 7644 | 10258 | 12878 | 15927 | 18624 | 21392 | 24178 | 26605 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 291 | 2512 | 5022 | 7660 | 10273 | 12898 | 15968 | 18635 | 21399 | 24196 | 26638 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 294 | 2517 | 5029 | 7688 | 10303 | 12930 | 16111 | 18643 | 21406 | 24197 | 26651 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 308 | 2527 | 5147 | 7693 | 10313 | 12974 | 16136 | 18680 | 21426 | 24217 | 26660 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 312 | 2577 | 5154 | 7710 | 10334 | 12978 | 16165 | 18685 | 21438 | 24241 | 26702 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 380 | 2601 | 5183 | 7712 | 10339 | 13013 | 16193 | 18716 | 21468 | 24265 | 26723 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 422 | 2611 | 5200 | 7731 | 10364 | 13014 | 16198 | 18771 | 21500 | 24267 | 26774 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 447 | 2619 | 5218 | 7732 | 10369 | 13076 | 16209 | 18787 | 21504 | 24278 | 26776 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 455 | 2654 | 5261 | 7763 | 10471 | 13083 | 16230 | 18856 | 21538 | 24312 | 26781 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 498 | 2715 | 5277 | 7849 | 10507 | 13094 | 16244 | 18875 | 21591 | 24373 | 26801 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 525 | 2738 | 5305 | 7893 | 10585 | 13099 | 16254 | 18904 | 21610 | 24387 | 26822 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 527 | 2759 | 5314 | 7930 | 10608 | 13168 | 16265 | 18967 | 21620 | 24417 | 26838 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 553 | 2770 | 5344 | 7944 | 10632 | 13184 | 16300 | 18991 | 21637 | 24422 | 26876 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 560 | 2803 | 5391 | 8010 | 10652 | 13201 | 16315 | 19061 | 21665 | 24430 | 26887 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 573 | 2805 | 5399 | 8017 | 10703 | 13213 | 16338 | 19065 | 21700 | 24437 | 26908 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 587 | 2839 | 5411 | 8027 | 10708 | 13228 | 16339 | 19067 | 21719 | 24469 | 26921 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 588 | 2840 | 5460 | 8088 | 10718 | 13237 | 16360 | 19074 | 21745 | 24474 | 26990 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 641 | 2846 | 5490 | 8127 | 10720 | 13241 | 16368 | 19097 | 21768 | 24486 | 27088 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 685 | 2916 | 5506 | 8139 | 10752 | 13257 | 16395 | 19146 | 21800 | 24496 | 27202 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 705 | 2921 | 5538 | 8201 | 10755 | 13274 | 16418 | 19191 | 21802 | 24500 | 27275 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 750 | 2989 | 5553 | 8269 | 10764 | 13275 | 16425 | 19221 | 21821 | 24539 | 27298 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 769 | 3011 | 5560 | 8304 | 10778 | 13304 | 16438 | 19228 | 21838 | 24607 | 27366 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 775 | 3020 | 5564 | 8312 | 10823 | 13364 | 16480 | 19241 | 21842 | 24666 | 27369 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 784 | 3028 | 5565 | 8321 | 10833 | 13368 | 16492 | 19269 | 21865 | 24672 | 27389 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 793 | 3073 | 5622 | 8356 | 10834 | 13410 | 16502 | 19275 | 22007 | 24681 | 27418 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 797 | 3099 | 5623 | 8394 | 10838 | 13413 | 16509 | 19312 | 22030 | 24754 | 27439 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 799 | 3107 | 5654 | 8408 | 10849 | 13442 | 16596 | 19319 | 22034 | 24759 | 27436 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 807 | 3121 | 5703 | 8424 | 10851 | 13407 | 16598 | 19381 | 22034 | 24769 | 27492 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 836 | 3162 | 5775 | 8461 | 10854 | 13486 | 16649 | 19407 | 22072 | 24779 | 27507 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 859 | 3186 | 5805 | 8467 | 10866 | 13524 | 16692 | 19502 | 22139 | 24819 | 27530 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 860 | 3197 | 5806 | 8489 | 10875 | 13538 | 16706 | 19505 | 22181 | 24833 | 27579 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 861 | 3235 | 5807 | 8506 | 10879 | 13552 | 16728 | 19535 | 22214 | 24868 | 27595 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 889 | 3246 | 5812 | 8521 | 10883 | 13658 | 16743 | 19548 | 22250 | 24924 | 27620 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 904 | 3255 | 5844 | 8522 | 10889 | 13660 | 16823 | 19550 | 22260 | 24928 | 27636 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 907 | 3257 | 5875 | 8530 | 10906 | 13742 | 16854 | 19566 | 22271 | 24999 | 27680 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 932 | 3298 | 5925 | 8541 | 10911 | 13754 | 16855 | 19637 | 22307 | 25027 | 27700 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 962 | 3317 | 5930 | 8601 | 10941 | 13799 | 16909 | 19684 | 22377 | 25031 | 27725 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 993 | 3321 | 5940 | 8603 | 10960 | 13832 | 16979 | 19708 | 22349 | 25033 | 27758 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|     |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 996 | 3332 | 5963 | 8608 | 11012 | 13851 | 16997 | 19709 | 22468 | 25050 | 27763 |  |
|-----|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1010 | 3337 | 5976 | 8612 | 11042 | 13999 | 17001 | 19734 | 22475 | 25097 | 27789 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1020 | 3356 | 5979 | 8620 | 11068 | 14061 | 17024 | 19741 | 22479 | 25103 | 27809 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1076 | 3367 | 6008 | 8676 | 11074 | 14063 | 17046 | 19785 | 22494 | 25138 | 27822 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1103 | 3403 | 6009 | 8688 | 11082 | 14071 | 17052 | 19822 | 22517 | 25162 | 27867 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1107 | 3464 | 6030 | 8700 | 11093 | 14130 | 17066 | 19845 | 22580 | 25176 | 27905 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1110 | 3465 | 6045 | 8705 | 11097 | 14179 | 17070 | 19849 | 22586 | 25176 | 27905 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1130 | 3492 | 6045 | 8708 | 11142 | 14241 | 17144 | 19861 | 22640 | 25180 | 27944 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1161 | 3518 | 6055 | 8730 | 11156 | 14257 | 17155 | 19871 | 22647 | 25199 | 27945 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1163 | 3521 | 6062 | 8735 | 11267 | 14261 | 17159 | 19872 | 22660 | 25201 | 27969 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1172 | 3530 | 6129 | 8738 | 11280 | 14262 | 17162 | 19911 | 22662 | 25205 | 27987 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1192 | 3575 | 6134 | 8750 | 11349 | 14279 | 17191 | 19922 | 22736 | 25225 | 28003 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1207 | 3576 | 6148 | 8774 | 11374 | 14290 | 17237 | 19961 | 22745 | 25263 | 28010 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1259 | 3629 | 6162 | 8800 | 11385 | 14320 | 17245 | 20017 | 22755 | 25323 | 28046 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1276 | 3646 | 6176 | 8865 | 11477 | 14331 | 17441 | 20060 | 22800 | 25359 | 28083 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1303 | 3693 | 6244 | 8893 | 11578 | 14369 | 17455 | 20064 | 22903 | 25377 | 28093 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1304 | 3698 | 6252 | 8894 | 11582 | 14396 | 17456 | 20102 | 22956 | 25386 | 28152 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1366 | 3715 | 6253 | 8914 | 11607 | 14413 | 17467 | 20161 | 22995 | 25444 | 28163 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1448 | 3723 | 6276 | 8935 | 11628 | 14423 | 17462 | 20194 | 23016 | 25487 | 28199 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1503 | 3726 | 6297 | 8936 | 11636 | 14429 | 17523 | 20208 | 23035 | 25517 | 28263 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1511 | 3781 | 6375 | 8965 | 11679 | 14446 | 17530 | 20210 | 23057 | 25525 | 28282 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 1525 | 3786 | 6382 | 8967 | 11716 | 14490 | 17534 | 20215 | 23085 | 25589 | 28337 |  |
|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|

|        |
|--------|
| 1540</ |
|--------|





Interessenten erhalten Auskunft unt. Chiff.  
D. 7005 Y. bei Publicitas Bern. 751

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne